

OMRON



Tensiometru de braț Model M2 Basic – 2014 Manual de instrucțiuni www.omron.com.ro

Introducere

Vă mulțumim că ați achiziționat un tensiometru de braț OMRON M2 BASIC – MODEL 2014 de la Omron Romania Webstore (omron.com.ro) OMRON M2 BASIC este un aparat compact, ușor de utilizat, care funcționează pe principiul de măsurare oscilometric. Aparatul măsoară simplu și rapid tensiunea arterială și pulsul. Pentru a asigura un nivel înalt de control și confort la umflarea manșonului, fără a fi necesare prestabilirea presiunii sau repetarea operațiunii de umflare, acest aparat utilizează tehnologia avansată „IntelliSense”.

Scopul utilizării tensiometrului

Acest produs este proiectat pentru a măsura tensiunea și pulsul persoanelor din intervalul pentru care este destinat manșonul, respectând instrucțiunile din acest manual de utilizare.

Aparatul este destinat în principiu, utilizării generale la domiciliu. Vă rugăm să citiți „Informațiile importante referitoare la siguranță” din acest manual de instrucțiuni înainte de a folosi aparatul.

Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.

Vă rugăm să-l păstrați pentru consultarea ulterioară.

Pentru informații specifice despre tensiunea dumneavoastră arterială, CONSULTAȚI MEDICUL.

Informații importante referitoare la siguranță

În timpul perioadei de sarcină sau dacă ați fost diagnosticat cu aritmie sau arterioscleroză, consultați medicul înainte de a folosi acest aparat. Înainte de a folosi aparatul citiți cu atenție aceasta secțiune.

Avertisment : Indică o situație cu potențial periculos care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare decesul sau rănirea gravă.

(Instrucțiuni de utilizare cu caracter general)

NU folosiți aparatul dacă brațul este ranit sau se află sub tratament medical.

NU înfășurați manșeta pe braț în timpul administrării unui tratament intravenos sau a unei transfuzii.

(Utilizarea (opțională) a adaptorului AC)

NU folosiți adaptorul AC dacă cablul este deteriorat.

Introduceți adaptorul AC într-o priză cu voltaj corespunzător. Nu folosiți tripluri de priză.

NU introduceți sau scoateți din priză adaptorul AC cu mâinile ude.

Atenție : Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare rănirea ușoară a utilizatorului sau deteriorarea echipamentului sau a altor bunuri materiale.

(Instrucțiuni de utilizare cu caracter general)

Consultați întodeauna medicul. Autodiagnosticarea pe baza rezultatelor măsurătorilor și automedicația sunt periculoase.

Persoanele care suferă de tulburări grave ale circulației sanguine sau de boli ale sângelui trebuie să consulte un medic înainte de a folosi acest aparat, deoarece umflarea manșonului poate provoca o sângerare internă locală.

Dacă apar probleme în timpul măsurării, scoateți manșeta de pe braț.

NU utilizați aparatul la copii sau persoane care nu pot sa-și exprime consimțământul.

NU umflați manșonul mai mult decât este necesar.

NU folosiți aparatul în alt scop decât măsurarea tensiunii arteriale.

Utilizați numai manșonul aprobat pentru acest aparat. Utilizarea altor modele de manșon pot determina erori de măsurare.

NU folosiți telefoane mobile sau alte dispozitive care emit un câmp electromagnetic în apropierea aparatului. În caz contrar, aparatul poate funcționa incorect.

NU dezamblați aparatul sau manșonul.

NU folosiți aparatul într-un vehicul aflat în mișcare (autoturism, avion).

(Folosirea bateriei)

NU introduceți bateriile cu polaritatea greșită.

Utilizați 4 baterii alcaline „AA” pentru acest aparat. Nu utilizați alte tipuri de baterii.

Nu utilizați baterii noi și vechi în același timp.

Scoateți bateriile dacă nu utilizați aparatul cel puțin 3 luni.

(Utilizarea (opțională) a adaptorului AC)

Introduceți corect ștecherul în priză. Nu trageți de cablul adaptorului când scoateți din priză. Scoateți din priză adaptorul AC dacă aparatul nu este folosit mai mult de 3 luni sau efectuați întreținerea periodică a aparatului. Utilizați numai adaptorul AC original pentru acest aparat.

Măsuri generale de precauție

NU supuneți manșeta pentru braț și aparatul la șocuri și vibrații puternice și nu le scăpați pe jos.

NU efectuați măsurători după ce ați făcut baie, ați consumat alcool, ați fumat, ați depus un efort fizic intens sau ați mâncat.

NU îndoiți cu forță manșeta pentru braț și nu îndoiți excesiv tubul de aer.

Atunci când îndepărtați tubul de aer, trageți de conectorul de aer de la conexiunea cu aparatul.

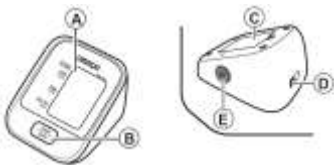
NU umflați manșeta pentru braț dacă aceasta nu este înfășurată în jurul brațului.

Citiți și respectați Informații importante referitoare la compatibilitatea electromagnetică (EMC) din secțiunea „Date tehnice”.

Citiți și respectați aruncarea corectă a acestui produs din secțiunea „Date tehnice” atunci când aruncați aparatul și orice accesorii sau componente opționale uzate.

1. Prezentare generală

Aparatul :



A. Afișaj
B. Buton START/STOP

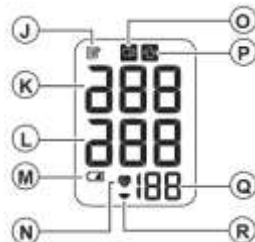
C. Compartimentul bateriilor
D. Mufă pentru adaptor AC
E. Mufă pentru tubul manșonului

Manșonul de braț :



F. Manșon de braț (circumferința brațului cuprinsă între 22 și 32 cm)
G. Mufă de conectare
H. Tub de aer
I. Marker

Afișaj :



J. Simbol pentru memorie
K. Tensiunea arterială sistolică
L. Tensiunea arterială diastolică
M. Simbol pentru baterie descărcată
N. Simbol bătaie cardiacă

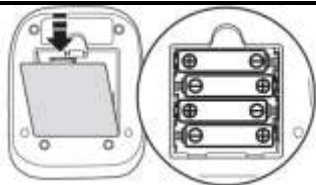
1. Clipește în timpul măsurătorii
2. Dacă clipește după efectuarea măsurătorii sau când vedem rezultatul stocat în memorie, indică valori tensionale crescute*.

O. Simbol pentru bătăi neregulate ale inimii.
P. Simbol pentru eroare datorită mișcării.
Q. Afișarea pulsului
*Notă : Dacă tensiunea sistolică sau diastolică este mai mare de 135/85 mmHg, simbolul bătăii cardiace va clipi. Vezi secțiunea 3.3

2. Pregătirea aparatului

2.1 Montarea/Înlocuirea bateriilor

1. Îndepărtați capacul compartimentului bateriilor.
2. Introduceți patru baterii „AA” așa cum este indicat în compartimentul bateriilor după care montați capacul compartimentului.



Note :

- Dacă simbolul de baterie descărcată apare pe afișaj (), opriți aparatul și înlocuiți toate bateriile în același timp.
- Valorile memorate sunt stocate în continuare în aparat chiar și după înlocuirea bateriilor.
- Deoarece bateriile furnizate se folosesc doar pentru monitorizare, acestea pot avea o durată scurtă de viață.

Eliminați bateriile la deșeuri conform reglementărilor locale aplicabile.

3. Utilizarea aparatului

3.1 Aplicarea manșonului pe braț

Îndepărtați mâneca hainelor de pe braț. Nu puneți manșonul tensiometrului peste haine subțiri.

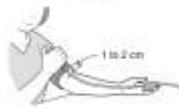
1. Introduceți mufa de conectare (G) a tubului de aer în aparat (E).



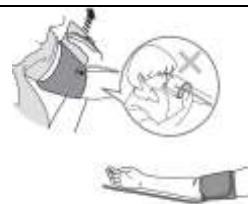
2. Introduceți brațul dumneavoastră în bucla manșonului.



Marginea de jos a manșonului trebuie să fie la 1-2 cm deasupra cotului. Markerul (săgeata de sub tubul de aer) trebuie centrată pe mijlocul brațului.



3. Închideți STRĂNS sistemul de prindere din material textil.



Note :

- Când măsurați tensiunea arterială pe brațul drept, tubul de aer se va afla lângă cotul dumneavoastră. Aveți grijă să nu vă sprijiniți brațul pe tubul de aer.
- Tensiunea arterială poate diferi de la o mână la alta, la fel și valorile măsurate ale tensiunii arteriale. Este recomandat să efectuați toatemăsurătorile pe același braț. Dacă valorile la cele două brațe diferă foarte mult, întrebați medicul ce braț să folosiți pentru măsurare.

3.2 Poziția corectă

Pentru a efectua o măsurătoare trebuie să vă relaxați și să stați comod, în poziția așezat, într-o cameră cu o temperatură confortabilă. Timp de 30 de minute înainte de a măsura tensiunea arterială, nu mâncați, nu fumați și nu faceți efort fizic intens.

- Stați așezat pe scaun, cu picioarele pe podea.
- Stați așezat, cu spatele drept.
- Manșonul trebuie fie la același nivel cu inima.



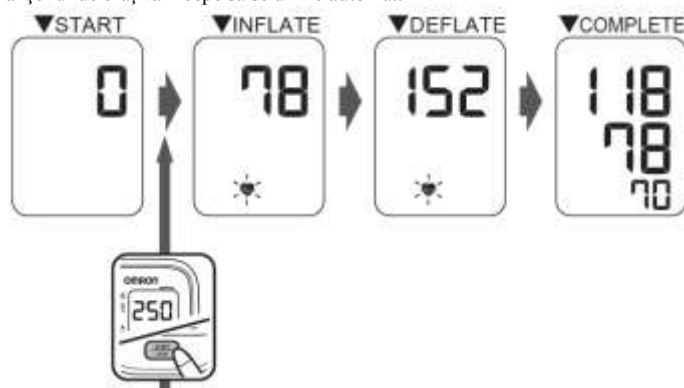
3.3 Efectuarea unei măsurători

Note:

- Pentru a anula o măsurătoare, apăsați butonul START/STOP pentru a opri aparatul și eliberați aerul din manșon.

• **Rămâneți nemișcat pe perioada măsurătorii.**

1. Apăsați butonul START/STOP
Manșonul de braț va începe să se umfle automat.



Dacă tensiunea sistolică este mai mare de 210 mmHg

După ce manșonul începe să se umfle, apăsați și țineți apăsat butonul START/STOP până când tensiometrul ajunge cu 30 - 40 mmHg peste valoarea estimată a tensiunii dumneavoastră sistolice.

Note:

- Tensiometrul nu va continua umflarea la mai mult de 299 mmHg.
- Nu aplicați mai multă presiune decât este necesar.

Notă:

Așteptați 2-3 minute înainte de a efectua o nouă măsurătoare a tensiunii arteriale. Intervalul dintre măsurători permite arterelor să revină la starea dinaintea măsurării tensiunii arteriale.

Autodiagnosticarea pe baza rezultatelor măsurătorilor și automedicația sunt periculoase. Respectați instrucțiunile medicului dumneavoastră.

2. Îndepărtați manșonul de pe braț.
3. Apăsați butonul START/STOP pentru a închide tensiometrul. Tensiometrul stochează automat rezultatele măsurătorii. Aparatul se va opri automat după 2 minute.

Important :

Dacă presiunea dumneavoastră sistolică sau diastolică nu se află în intervalul recomandat, simbolul pentru bătăile inimii va apărea intermitent la afișarea rezultatului măsurătorii.



Cercetări recente sugerează că următoarele valori pot fi folosite ca orientare pentru hipertensiunea arterială la măsurătorile efectuate la domiciliu.

Presiunea sistolică	Peste 135 mmHg
Presiunea diastolică	Peste 85 mmHg

Aceste criterii sunt pentru măsurarea tensiunii arteriale acasă.

- Tensiometrul dumneavoastră include funcția de semnalare a bătăilor neregulate ale inimii. Bătăile neregulate ale inimii pot influența rezultatele măsurătorii. Algoritmul pentru bătăi neregulate ale inimii stabilește automat dacă rezultatele măsurătorii pot fi utilizate (sunt valide) sau dacă măsurătoarea trebuie repetată.



Dacă rezultatele măsurătorii sunt afectate de bătăile neregulate ale inimii, dar rezultatul este valabil, acest rezultat apare împreună cu simbolul pentru bătăi neregulate ale inimii. Dacă bătăile neregulate ale inimii determină invalidare a măsurării, pe afișaj nu apare niciun rezultat.

Dacă simbolul pentru bătăi neregulate ale inimii apare după o măsurătoare, repetați măsurătoarea. Dacă simbolul pentru bătăi neregulate ale inimii apare frecvent, anunțați medicul.

- Dacă vă mișcați în timpul efectuării măsurătorii, simbolul pentru eroare de mișcare va apărea pe afișaj. Rămâneți nemișcat și repetați măsurătoarea.



3.4 Utilizarea funcției de memorie

Tensiometrul va stoca automat valorile ultimei măsurători (tensiunea arterială și pulsul).

Pentru a vizualiza valorile stocate în memorie

1. Apăsați și țineți apăsat butonul START/STOP pentru mai mult de 5 secunde. Valorile ultimei măsurători vor fi afișate împreună cu simbolul pentru memorie.

- Note :
- Dacă tensiunea sistolică sau diastolică este peste valorile standard, simbolul pentru bătăile inimii va clipi atunci când rezultatul este afișat.



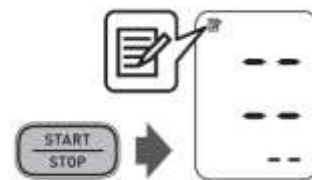
- Dacă nu sunt stocate măsurători în memoria tensiometrului, se va afișa imaginea de alături.



2. Apăsați butonul START/STOP pentru a opri tensiometrul. Dacă nu îl închideți, se va opri automat după 2 minute.





Pentru a șterge valorile stocate în memorie

Apăsați și țineți apăsat butonul START/STOP pentru mai mult de 15 secunde.



4. Identificarea și rezolvarea problemelor / Întreținerea

4.1 Pictogramele și mesajele de eroare

Eroare afișată	Cauză	Remediu
	Aparatul detectează pulsul neregulat sau slab.	Scoateți manșonul de braț. Așteptați 2-3 minute înainte de a efectua o nouă măsurătoare. Repetați pașii enumerați în secțiunea 3.3. Dacă acest mesaj de eroare apare în continuare, contactați medicul.
	Mișcarea corpului în timpul măsurării.	Citiți cu atenție și repetați pașii enumerați în secțiunea 3.3.
	Bateriile sunt aproape descărcate.	Este necesar să înlocuiți bateriile cu unele noi înainte de consumare. Consultați secțiunea 2.1.
	Bateriile sunt descărcate	Trebuie să înlocuiți imediat bateriile cu unele noi. Consultați secțiunea 2.1.
E1	Conector de aer deconectat.	Introduceți ferm conectorul de aer. Consultați secțiunea 3.1.
	Manșonul pentru braț nu este corect amplasat.	Amplasați corect manșonul pentru braț. Consultați secțiunea 3.1.
	Aerul iese din manșonul pentru braț.	Înlocuiți manșonul cu unul nou. Consultați capitolul 5.
E2	Mișcarea pe perioada măsurătorii sau manșonul este prea puțin umflat.	Repetati măsurătoarea. Rămâneți nemișcat și nu vorbiți pe perioada măsurătorii. Consultați secțiunea 3.3. Dacă „E2” apare repetat, umflați manșonul manual până este cu 30 – 40 mmHg mai mare decât măsurătoarea precedentă. Consultați secțiunea 3.3.
E3	Manșonul pentru braț a fost umflat manual la peste 299 mmHg.	Nu umflați manșonul pentru braț mai mult de 299 mmHg. Consultați secțiunea 3.3.
E4	Mișcare pe perioada măsurătorii.	Repetati măsurătoarea. Rămâneți nemișcați și nu vorbiți pe perioada măsurătorii. Consultați secțiunea 3.3.
E5	Hainele intră în contact cu manșonul pentru braț.	Scoateți hainele care intră în contact cu manșonul pentru braț. Consultați secțiunea 3.1.
Er	Eroare de dispozitiv.	Contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON.

4.2 Identificarea și rezolvarea problemelor

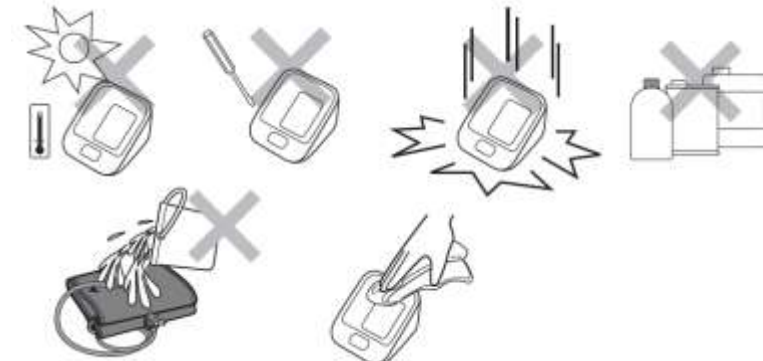
Problemă	Cauză	Remediu
Valoarea rezultată în urma citirii este extrem de mică (sau mare).	Manșonul pentru braț nu este corect amplasat.	Amplasați corect manșonul pentru braț. Consultați secțiunea 3.1.
	Utilizatorul se mișcă sau vorbește în timpul măsurătorii.	Rămâneți nemișcat și nu vorbiți pe perioada măsurătorii. Consultați secțiunea 3.3.
	Hainele intră în contact cu manșonul pentru braț.	Scoateți hainele care intră în contact cu manșonul pentru braț. Consultați secțiunea 3.2.
Nu crește presiunea în manșonul pentru braț.	Tubul de aer nu este bine fixat în conectorul aparatului.	Asigurați-vă că acest tub de aer este bine fixat. Consultați secțiunea 3.1.
	Aerul iese din manșonul pentru braț.	Înlocuiți manșonul pentru braț cu unul nou. Consultați capitolul 5.
Manșonul pentru braț se dezumflă prea devreme.	Manșonul pentru braț este slăbit.	Fixați corect manșonul astfel încât acesta să fie înfășurat strâns în jurul brațului. Consultați secțiunea 3.1.
Nu se poate efectua măsurătoarea sau valorile citite sunt prea mici sau prea mari.	Manșonul pentru braț nu a fost umflat suficient.	Umflați manșonul astfel încât să fie cu 30 până la 40 mmHg peste rezultatul măsurătorii anterioare. Consultați secțiunea 3.3.
Nu se întâmplă nimic la apăsarea butoanelor.	Bateriile sunt descărcate.	Înlocuiți bateriile vechi cu unele noi. Consultați secțiunea 2.1.
	Bateriile au fost montate incorect.	Montați bateriile cu polaritățile (+/-) corect aliniat. Consultați secțiunea 2.1.

Alte probleme.	<ul style="list-style-type: none">• Apăsati butonul START/STOP și repetați măsurătoarea.• Dacă problema persistă, încercați să înlocuiți bateriile cu unele noi. Dacă problema nu s-a rezolvat, contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON.
----------------	--

4.3 Întreținere

Pentru a proteja aparatul împotriva deteriorării, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Nu expuneți aparatul și manșonul la temperaturi extreme, umiditate, umezeală sau acțiunea directă a soarelui.
- Nu înfășurați sau pliați prea strâns manșonul sau furtunul.
- Nu umflați manșonul pentru braț la mai mult de 299 mmHg.
- Nu demontați produsul.
- Nu supuneți aparatul la șocuri sau vibrații puternice (de exemplu, nu îl lăsați să cadă pe podea).
- Nu folosiți lichide volatile pentru a curăța tensiometrul.
- Nu spălați manșonul pentru braț și nu îl scufundați în apă.
- Nu folosiți benzină, diluanți sau solvenți similari pentru a curăța manșonul pentru braț.
- Nu efectuați personal reparații de niciun tip. Dacă aparatul se defectează, consultați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON utilizând informațiile indicate pe ambalaj.



- Aparatul trebuie curățat cu o lavetă moale și uscată.
- Folosiți o lavetă moale, umezită puțin cu soluție de apă și săpun, pentru a curăța manșonul pentru braț.

Calibrarea și operațiunile de service

- Precizia acestui tensiometru a fost testată cu atenție, acesta fiind conceput pentru o durată de viață îndelungată.
- În general, se recomandă verificarea aparatului la fiecare doi ani pentru a asigura funcționarea corespunzătoare și precizia acestuia. Consultați distribuitorul autorizat OMRON sau Departamentul de servicii pentru clienți al firmei Omron la adresele indicate pe ambalaj sau în documentația livrată împreună cu aparatul.

4.4 Depozitare

1. Scoateți tubul de aer din conectorul de aer.

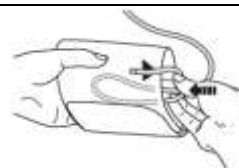
2. Pliati ușor tubul de aer în manșonul pentru braț.

Notă:



Nu îndoiți prea mult tubul de aer.

Nu depozitați unitatea în următoarele cazuri:

- Dacă unitatea este udă.
- În locații expuse la temperaturi extreme, umiditate, radiații solare directe, praf sau vapori corozivi.
- În locații expuse la vibrații și șocuri sau în care aparatul nu poate fi așezat pe o suprafață plană.



5. Accesorii opționale

Manșon mediu pentru braț Circumferința brațului 22-32 cm	Manșon mare pentru braț Circumferința brațului 32-42 cm	Transformator S de AC. Adaptor pentru curent alternativ (Priză)
		

Notă : Verificați cu distribuitorul local OMRON care sunt accesoriile opționale potrivite pentru tensiometrul dumneavoastră.

Folosirea opțională a adaptorului AC

1. Introduceți fișa adaptorului de curent alternativ în mufa pentru adaptor aflată pe spatele aparatului.
2. Conectați adaptorul de curent alternativ la o priză electrică.



Pentru a deconecta adaptorul de c.a., scoateți mai întâi ștecherul acestuia din priza electrică, apoi deconectați fișa transformatorului de la aparat.

6. Date tehnice

Descrierea produsului	Tensiometru automat de braț
Model	Omron M2 Basic (HEM-7120-E)
Afișaj	Afișaj LCD digital
Metodă de măsurare	Metoda oscilometrică
Interval de măsurare	Presiune : 0 – 299 mmHg Puls : 40 – 180 bătăi pe minut
Memorie	Ultima măsurătoare
Precizie	Presiune : ± 3 mmHg Puls : ± 5% din valoarea afișată
Umflare	Automată, cu pompa electrică
Dezumflare	Supapă automată de dezumflare
Detectarea presiunii	Senzor capacitiv de presiune
Sursă de alimentare	4 baterii "AAA" de 1,5 V sau adaptor C.A./C.C. (opțional 6V+4W)
Durata de viață a bateriei	Capacitatea noilor baterii alcaline este de aproximativ 1000 de măsurători +10°C +40°C/30 – 85% RH
Temperatură/ umiditate de funcționare	-20°C +60°C/10 – 95% RH/700 – 1060 hPa
Temperatură / umiditate / presiune atmosferică în spațiile de depozitare	
Greutate consolă	Aproximativ 250 g fără baterii
Greutate manșetă	Aproximativ 130 g
Dimensiuni exterioare	Aproximativ 103(l) mm x 80(h) mm x 129 (L) mm
Dimensiuni manșetă	Aproximativ 145 mm x 446 mm (Manșetă medie: circumferință braț 22 – 32 cm)
Material manșetă și tub	Nylon, poliester, polivinil cloride
Conținutul ambalajului	Aparat, manșetă medie, manual de instrucțiuni, husă de protecție, set de baterii, certificat de garanție, fișă de urmărire a evoluției presiunii arteriale

Notă: Specificațiile tehnice pot fi modificate fără aviz prealabil.

CE 0197

- Acest produs respectă prevederile Directivei 93/42/CEE (Directiva privind dispozitivele medicale).
- Acest tensiometru este construit în conformitate cu standardul european EN1060, Sfigmomanometre neinvazive, Partea 1: Cerințe generale și Partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii sangvine.
- Acest produs OMRON este produs și testat cu ajutorul sistemului strict de control al calității dezvoltat de OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japonia.

Componenta principală a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

Informații importante referitoare la compatibilitatea electromagnetică (EMC)
Odată cu creșterea numărului de aparate electronice precum PC-urile și telefoanele mobile (celulare), dispozitivele medicale utilizate pot fi susceptibile la interferențele electromagnetice degajate de aceste aparate. Interferențele electromagnetice pot perturba funcționarea corectă a aparatelor medicale și pot crea situații care pot fi periculoase. Aparatele medicale nu trebuie să interfereze cu alte aparate. Pentru a reglementa cerințele referitoare la EMC (compatibilitate electromagnetică) cu scopul de a preveni orice situație periculoasă apărută în timpul funcționării produselor, a fost implementat standardul EN60601-1-2. Acest standard definește nivelele de imunitate la interferențele electromagnetice cât și nivelele maxime de emisii electromagnetice pentru aparatura medicală.

Acest aparat medical produs de OMRON Healthcare respectă standardul EN60601-1-2:2001 atât din punctul de vedere al imunității cât și al emisiilor.

Totodată, trebuie luate anumite măsuri speciale :

- Nu utilizați în apropierea aparatului medicale telefoane mobile (celulare) și alte dispozitive care generează câmpuri electrice sau electromagnetice puternice. În caz contrar, unitatea va funcționa incorect și se pot crea posibile situații periculoase. Se recomandă păstrarea unei distanțe de minim 7 m. Verificați funcționarea corectă a aparatului în cazul în care distanța este mai mică.

Informații suplimentare referitoare la standardul EN60601-1-2:2001 sunt disponibile la OMRON Healthcare Europe, la adresa indicată în acest manual de utilizare.

De asemenea documentația este disponibilă și la adresa www.omron-healthcare.com

Aruncarea corectă a acestui produs

(Deșeurile de la echipamentele electrice și electronice)



Simbolul de pe produs sau documentația acestuia, indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu celelalte deșeurile din gospodărie la terminarea perioadei sale de viață. Pentru a preveni eventualele prejudicii aduse mediului sau sănătății umane în urma aruncării necontrolate a deșeurilor, vă rugăm să le separați de alte tipuri de deșeurile și să le reciclați responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici sunt invitați să contacteze distribuitorul de la care au cumpărat acest produs, sau autoritățile locale, pentru detalii despre modul în care aceștia pot prelua produsul pentru a fi reciclat respectând mediul înconjurător. Companiile sunt invitate să își contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile contractului de cumpărare. Acest produs nu trebuie aruncat alături de alte deșeurile comerciale. Acest produs nu conține substanțe periculoase.

Producător	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPONIA
Reprezentant pentru UE	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp OLANDA www.omron-healthcare.com
Unitate de producție	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. Binh Duong Province VIETNAM

Fabricat în Vietnam